

## 2 Korintiërs

2Κο 1:1 ΠΑΥΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΔΙΑ ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕΟΣ Ο ΑΔΕΛΦΟΣ  
 paulos apostolos christou iēsou dia thelēmatos theou kai timotheos ho adelphos  
 Paulus afgevaardigde van-Christus Jezus door wil van-God en Timoteüs de broeder  
PAULUS zn, 1nv ev m G3972 VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn, 1nv ev m G852 GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547 JEZUS, Jozua zn, 2nv ev m G2424 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 WILLEN-resultaat, wil zn, 2nv ev o G2307 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 EN, ook vgw G2532 TIMOTEUS zn, 1nv ev m G5095 DE / HET L\_1nv ev m G3588 GELUKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv ev m G80

ΤΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΗ ΟΥΧ ΕΝ ΚΟΡΙΝΘΩ ΟΥΝ ΤΟΙΣ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΣΙΝ ΤΟΙΣ  
 tē ekklēsia tou theou tē ousē en korinthō sun tois hagiois pasin tois  
 aan-de uitgeroepen-vergadering van-de God aan-de zijnde in Korinte samen met-de heiligen alle de  
DE / HET L\_3nv ev v G3588 UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering G1577 DE / HET L\_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 DE / HET L\_3nv ev v G3588 ZIJN wd HO tt act 3nv ev v G5607 ( G1510 ) IN vzt G1722 KORINTE zn, 3nv ev v G2882 SAMEN vzt G4862 DE / HET L\_3nv mv m G3588 HEILIG bn/zn 3nv mv m G40 ALLES, elk bn 3nv mv m G3956 DE / HET L\_3nv mv m G3588

ΟΥΣΙΝ ΕΝ ΟΛΗ ΤΗ ΑΧΑΙΑ  
 ousin en holē tē achaia  
 zijnde in geheel het Achaje  
ZIJN wd HO tt act 3nv mv m G5607 ( G1510 ) IN vzt G1722 GEHEEL bn 3nv ev v G3650 DE / HET L\_3nv ev v G3588 ΑΧΑΙΕ zn, 3nv ev v G882

2Κο 1:2 ΧΑΡΙΣ ΥΜΙΝ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ ΑΠΟ ΘΕΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΥ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ  
 charis humin kai eirēnē apo theou patros hēmōn kai kuriou iēsou christou  
 genade met-jullie en vrede van-af God Vader van-ons en van-Heer Jezus Christus  
VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 1nv ev v G5485 JULLIE vp 2 3nv mv G5213 EN, ook vgw G2532 VREDE zn, 1nv ev v G1515 VANAF vzt G575 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 VADER zn, 2nv ev m G3962 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 EN, ook vgw G2532 BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424 GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

2Κο 1:3 ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΠΑΤΗΡ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ Ο ΠΑΤΗΡ ΤΩΝ  
 eulogētos ho theos kai patēr tou kuriou hēmōn iēsou christou ho de patēr tōn  
 gezegend ho de theos en Vader van-de Heer van-ons Jezus Christus de Vader van-de  
WEL-GELEGD, WEL-gezegd, gezegend bn 1nv ev m G2128 DE / HET L\_1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316 EN, ook vgw G2532 VADER zn, 1nv ev m G3962 DE / HET L\_2nv ev m G3588 BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424 GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547 DE / HET L\_1nv ev m G3588 VADER zn, 1nv ev m G3962 DE / HET L\_2nv mv m G3588

ΟΙΚΤΙΡΜΩΝ ΚΑΙ ΘΕΟΣ ΠΑΣΗΣ ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ  
 oiktirmōn kai theos pasēs paraklēseōs  
 medelijndheden en God van-alle bemoediging  
MEDELIDEN zn, 2nv mv m G3628 EN, ook vgw G2532 PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316 ALLES, elk bn 2nv ev v G3956 NAAST+ROEPing, oproep, bemoediging G3874

2Κο 1:4 Ο ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ ΗΜΑΣ ΕΠΙ ΠΑΣΗ ΤΗ ΘΛΙΨΕΙ ΗΜΩΝ ΕΙΣ ΤΟ ΔΥΝΑΣΘΑΙ ΗΜΑΣ  
 ho parakalōn hēmas epi pasē tē thlipsei hēmōn eis to dunasthai hēmas  
 degene bemoedigende ons op alle de verdrukking van-ons tot-in het kunnen ons  
DE / HET L\_1nv ev m G3588 NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen G3870 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248 OP vzt G1909 ALLES, elk bn 3nv ev v G3956 DE / HET L\_3nv ev v G3588 BEKLEMMing, verdrukking zn, 3nv ev v G2347 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L\_4nv ev o G3588 VERMOGEN, kunnen wo HO tt mid G1410 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΝ ΤΟΥΣ ΕΝ ΠΑΣΗ ΘΛΙΨΕΙ ΔΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ ΗΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΘΑ  
 parakalein tous en pasē thlipsei dia tēs paraklēseōs hēs parakaloumetha  
 bemoedigen degenen in alle verdrukking door de bemoediging welke wij-worden-bemoedigd  
NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wo HO tt act G3870 DE / HET L\_4nv mv m G3588 IN vzt G1722 ALLES, elk bn 3nv ev v G3956 BEKLEMMing, verdrukking zn, 3nv ev v G2347 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L\_2nv ev v G3588 NAAST+ROEPing, oproep, bemoediging G3874 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev v G3739 NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa HO tt mid 1 mv G3870

ΑΥΤΟΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
 autoi hypō tou theou  
 wijzelf onder de God  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846 ONDER vzt G5259 DE / HET L\_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

2Κο 1:5 ΟΤΙ ΚΑΘΩΣ ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙ ΤΑ ΠΑΘΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΕΙΣ ΗΜΑΣ ΟΥΤΩΣ ΔΙΑ ΤΟΥ  
 hoti kathōs perisseuei ta pathēmata tou christou eis hēmas houtōs dia tou  
 dat zo-als is-overvloedig de lijdensmarten van-de Christus tot-in ons zó door (2), vanwege (4) de  
WELK+ENIG, dat vgw G3754 NEERWAARTS+ALS, zo-als G2531 RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wa HO tt act 3 ev G4052 DE / HET L\_1nv mv o G3588 EMOTIE-resultaat, het-lijden, passie zn, 1nv mv o G3804 DE / HET L\_2nv ev m G3588 GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547 TOT-IN vzt G1519 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248 DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó G3779 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L\_2nv ev m G3588

ΧΡΙΣΤΟΥ ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙ ΚΑΙ Η ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΗΜΩΝ  
 christou perisseuei kai hē paraklēsis hēmōn  
 Christus is-overvloedig ook de bemoediging van-ons  
GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547 RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wa HO tt act 3 ev G4052 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv ev v G3588 NAAST+ROEPing, oproep, bemoediging G3874 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

2Κο 1:6 ΕΙΤΕ ΔΕ ΘΛΙΒΟΜΕΘΑ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΥΜΩΝ ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΙΑΣ ΕΙΤΕ  
 eite de thlibometha hyper tēs humōn paraklēseōs kai sōtērias eite  
 hetzij echter wij-worden-verdrukt ten-behoeve-van de humōn bemoediging en redding hetzij  
INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535 ECHTER vgw G1161 BEKLEMMEN, verdrücken, versmallen wa HO tt mid 1 mv G2346 OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228 DE / HET L\_2nv ev v G3588 JULLIE vp 2 2nv mv G5216 NAAST+ROEPing, oproep, bemoediging G3874 EN, ook vgw G2532 REDDEN-heid, redding zn, 2nv ev v G4991 INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535

<b>ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΘΑ</b> parakaloumetha <b>'wij-woorden-bemoedigd</b> ~	<b>ΥΠΕΡ</b> huper <b>ten-behoeve-van</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn <b>van-jullie</b>	<b>ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ</b> paraklēseōs <b>bemoediging</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>van-de</b>	<b>ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΣ</b> energoumenēs <b>'in-werkende</b> ~	<b>ΕΝ</b> en <b>in</b>	<b>ΥΠΟΜΟΝΗ</b> hupomonē <b>het-verduren</b>	<b>ΤΩΝ</b> tōn <b>van-de</b>
NAAST+ROEPen, oproepen, bemoedigen wa HO tt mid 1 mv G3870	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	NAAST+ROEPing, oproep, bemoediging zn, 2nv ev v G3874	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	IN+WERKEN, in-werken wd HO tt mid 2nv ev v G1754	IN vzt G1722	ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 3nv ev v G5281	DE / HET L_ 2nv mv o G3588

<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn <b>zelfde</b>	<b>ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ</b> pathēmatōn <b>lijdenssmarten</b>	<b>ΩΝ</b> hōn <b>die</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>ook</b>	<b>ΗΜΕΙΣ</b> hēmeis <b>wij</b>	<b>ΠΑΣΧΟΜΕΝ</b> paschōmen <b>'lijden</b>
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv o G846	EMOTIE- <i>resultaat</i> , het-lijden, passie zn; 2nv mv o G3804	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv o G3739	EN, ook vgw G2532	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	EMOTIE, lijden wa HO tt act 1 mv G3958

<b>2Κο</b> 1:7	<b>ΚΑΙ Η</b> kai hē <b>en de</b>	<b>ΕΛΠΙΣ</b> elpis <b>hoop</b>	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn <b>van-ons</b>	<b>ΒΕΒΑΙΑ</b> bebaia <b>bevestigd</b>	<b>ΥΠΕΡ</b> huper <b>ten-behoeve-van</b>	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn <b>jullie</b>	<b>ΕΙΔΟΤΕΣ</b> eidotes <b>waargenomen-hebbende</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>ΩΣ</b> hōs <b>als</b>	
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	HOOP zn; 1nv ev v G1680	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	GESTAPT, bevestigd bn 1nv ev v G949	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	WAARNEMEN wd HV tt act 1nv mv m G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613

<b>ΚΟΙΝΩΝΟΙ</b> koinōnoi <b>deelgenoten</b>	<b>ΕΣΤΕ</b> este <b>'jullie-zijn</b>	<b>ΤΩΝ</b> tōn <b>van-de</b>	<b>ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ</b> pathēmatōn <b>lijdenssmarten</b>	<b>ΟΥΤΩΣ</b> houtōs <b>zó</b>	<b>ΚΑΙ ΤΗΣ</b> kai tēs <b>ook van-de</b>	<b>ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ</b> paraklēseōs <b>bemoediging</b>	
GEMEENSCHAPPELIJK+ZIJNDE-er, deelgenoot, metgezel zn; 1nv mv m G2844	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 ( G1510 )	DE / HET L_ 2nv mv o G3588	EMOTIE- <i>resultaat</i> , het-lijden, passie zn; 2nv mv o G3804	DE+ZELF+ALS, dit+ALS, zó G3779	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	NAAST+ROEPing, oproep, bemoediging G3874

<b>2Κο</b> 1:8	<b>ΟΥ</b> ou <b>niet</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar <b>want</b>	<b>ΘΕΛΟΜΕΝ</b> thelomen <b>'wij-willen</b>	<b>ΥΜΑΣ</b> humas <b>jullie</b>	<b>ΑΓΝΟΕΙΝ</b> agnoein <b>'onwetend-te-zijn</b>	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi <b>broeders !</b>	<b>ΠΕΡΙ</b> peri <b>aangaande</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>	<b>ΘΛΙΨΕΩΣ</b> thlipseōs <b>verdrukking</b>	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn <b>van-ons</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WILLEN wa HO tt act 1 mv G2309	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn wo HO tt act G50	GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 5nv mv m G80	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	BEKLEMMing, verdrukking zn; 2nv ev v G2347	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L_ 2nv ev v G3588

<b>ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ</b> genomenēs <b>'wordende</b> ~	<b>ΗΜΙΝ</b> hēmin <b>aan-ons</b>	<b>ΕΝ</b> en <b>in</b>	<b>ΤΗ</b> tē <b>in het</b>	<b>ΑΣΙΑ</b> asia <b>Asia</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>ΚΑΘ</b> kath <b>overeenkomstig</b>	<b>ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ</b> huperbolēn <b>overtreffendheid</b>	<b>ΥΠΕΡ</b> huper <b>boven</b>	<b>ΔΥΝΑΜΙΝ</b> dunamin <b>macht</b>
WORDEN wd HO tt mid 2nv ev v G1096	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ASIA zn; 3nv ev v G773	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	OVER+WORP, overtreffendheid zn; 4nv ev v G5236	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	VERMOGEN, macht zn; 4nv ev v G1411

<b>ΕΒΑΡΗΘΗΜΕΝ</b> ebarēthēmen <b>wij-werden-bezwaard</b>	<b>ΩΣΤΕ</b> hōste <b>zodat</b>	<b>ΕΞΑΠΟΡΗΘΗΝΑΙ</b> exaporēthēnai <b>te-wanhopen</b>	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas <b>ons</b>	<b>ΚΑΙ ΤΟΥ</b> kai tou <b>ook van-het</b>	<b>ΖΗΝ</b> zēn <b>'te-leven</b>	
ZWAAR-zijn, bezwaard-zijn wa FE vt pas 1 mv G916	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	UIT+ON+GAAN, wanhopen wo FE -- pas G1820	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	LEVEN wo HO tt act G2198

<b>2Κο</b> 1:9	<b>ΑΛΛΑ</b> alla <b>maar</b>	<b>ΑΥΤΟΙ</b> autoi <b>wijzelf</b>	<b>ΕΝ</b> en <b>in</b>	<b>ΕΑΥΤΟΙΣ</b> heautois <b>onzelf</b>	<b>ΤΟ</b> to <b>het</b>	<b>ΑΠΟΚΡΙΜΑ</b> apokrima <b>vonnis</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou <b>dood</b>	<b>ΕΣΧΗΚΑΜΕΝ</b> eschēkamen <b>'wij-hebben</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina <b>opdat</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>
	ANDER, maar vgw G235	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846	IN vzt G1722	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 3nv mv m G1438	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	VANAF+OORDEEL- <i>resultaat</i> , vonnis zn; 4nv ev o G610	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	GESTORVENheid, dood zn; 2nv ev m G2288	HEBBEN wa HV tt act 1 mv G2192	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363

<b>ΠΕΠΟΙΘΟΤΕΣ</b> pepoithotes <b>vertrouwen-hebbende</b>	<b>ΩΜΕΝ</b> ōmen <b>'dat-wij-zullen-zijn</b>	<b>ΕΦ</b> eph <b>op</b>	<b>ΕΑΥΤΟΙΣ</b> heautois <b>onzelf</b>	<b>ΑΛΛ</b> all <b>maar</b>	<b>ΕΠΙ</b> epi <b>op</b>	<b>ΤΩ</b> tō <b>de</b>	<b>ΘΕΩ</b> theō <b>God</b>	<b>ΤΩ</b> tō <b>degene</b>	<b>ΕΓΕΙΡΟΝΤΙ</b> egeironti <b>'wekkende</b>	<b>ΤΟΥΣ</b> tous <b>de</b>
OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wd HV tt act 1nv mv m G3982	ZIJN ww' HO tt act 1 mv G5600 ( G1510 )	OP vzt G1909	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 3nv mv m G1438	ANDER, maar vgw G235	OP vzt G1909	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	WEKKEN, ontwaken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken wd HO tt act 3nv ev m G1453	DE / HET L_ 4nv mv m G3588

<b>ΝΕΚΡΟΥΣ</b> nekrous <b>doden</b>	<b>ΕΚ</b> ek <b>van-UIT</b>	<b>ΤΗΛΙΚΟΥΤΟΥ</b> tēlikoutou <b>van-zulke+propties</b>	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou <b>dood</b>	<b>ΕΡΡΥΣΑΤΟ</b> errusato <b>redt-uit</b> ~	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas <b>ons</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΡΥΣΕΤΑΙ</b> rusetai <b>'zal-uitredden</b> ~	<b>ΕΙΣ</b> eis <b>tot-IN</b>	<b>ΟΝ</b> hon <b>van</b>
DODE bn/zn 4nv mv m G3498	VAN-UIT vzt G1537	DE+VOL-ONTWIKKELD+ZELFDE, van-zulke+propties va 2nv ev m G5082	GESTORVENheid, dood zn; 2nv ev m G2288	OPTREKKEN, uitredden wa FE -- mid 3 ev G4506	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	EN, ook vgw G2532	OPTREKKEN, uitredden wa HO tt mid 3 ev G4506	TOT-IN vzt G1519	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739

<b>2Κο</b> 1:10	<b>ΟΣ</b> hos <b>die</b>	<b>ΕΚ</b> ek <b>van-UIT</b>	<b>ΤΗΛΙΚΟΥΤΟΥ</b> tēlikoutou <b>van-zulke+propties</b>	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou <b>dood</b>	<b>ΕΡΡΥΣΑΤΟ</b> errusato <b>redt-uit</b> ~	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas <b>ons</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΡΥΣΕΤΑΙ</b> rusetai <b>'zal-uitredden</b> ~	<b>ΕΙΣ</b> eis <b>tot-IN</b>	<b>ΟΝ</b> hon <b>van</b>
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	VAN-UIT vzt G1537	DE+VOL-ONTWIKKELD+ZELFDE, van-zulke+propties va 2nv ev m G5082	GESTORVENheid, dood zn; 2nv ev m G2288	OPTREKKEN, uitredden wa FE -- mid 3 ev G4506	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	EN, ook vgw G2532	OPTREKKEN, uitredden wa HO tt mid 3 ev G4506	TOT-IN vzt G1519	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739

<b>ΗΛΠΙΚΑΜΕΝ</b> ēlpikamen <b>wij-hebben-gehoopt</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>ook</b>	<b>ΕΤΙ</b> eti <b>nog</b>	<b>ΡΥΣΕΤΑΙ</b> rusetai <b>'hij-zal-uitredden</b> ~
HOPEN wa HV tt act 1 mv G1679	WELK+ENIG, dat vgw G3754	EN, ook vgw G2532	NOG bijw G2089	OPTREKKEN, uitredden wa HO tt mid 3 ev G4506

<b>2Κο</b> 1:11	<b>ΣΥΝΥΠΟΥΡΓΟΥΝΤΩΝ</b> sunupourgountōn <b>'van-samen-assisterende</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>ook</b>	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn <b>van-jullie</b>	<b>ΥΠΕΡ</b> huper <b>ten-behoeve-van</b>	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn <b>ons</b>	<b>ΤΗ</b> tē <b>in-de</b>	<b>ΔΕΗΣΕΙ</b> deēsei <b>smeekbede</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina <b>opdat</b>	<b>ΕΚ</b> ek <b>van-UIT</b>	<b>ΠΟΛΛΩΝ</b> pollōn <b>vele</b>
	SAMEN+ONDER+WERKEN, samen-assisteren wd HO tt act 2nv mv m G4943	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	BINDing, smeekbede zn; 3nv ev v G1162	OPDAT vgw G2443	VAN-UIT vzt G1537	VEEL, talrijk bn 2nv mv o G4183

<b>ΠΡΟΣΩΠΩΝ</b> prosōpōn gezichten	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΧΑΡΙΣΜΑ</b> charisma genadegave	<b>ΔΙΑ</b> dia door	<b>ΠΟΛΛΩΝ</b> pollōn velen	<b>ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΘΗ</b> eucharistēthē  dat-hij-gedankt-zal-worden	<b>ΥΠΕΡ</b> huper over	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn ons
NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 2nv mv o G4383	DE / HET L_4nv ev o G3588	TOT-IN vzt G1519	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	VREUGDing-resultaat, genadegave zn, 4nv ev o G5486	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	VEEL, talrijk bn 2nv mv m/o G4183	WEL+VERHEUGEN, danken ww <sup>1</sup> HO tt pas 3 ev G2168	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

<b>2Κο</b> 1:12	<b>Η</b> hē het	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΚΑΥΧΗΣΙΣ</b> kauchēsis beroemen	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΑΥΤΗ</b> hautē dit	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin  is	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ</b> marturion getuigenis	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-het	<b>ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΣ</b> suneidēsēōs geweten	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat
	DE / HET L_1nv ev v G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ROEMing, het-beroemen zn, 1nv ev v G2746	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L_1nv ev o G3588	MARKEREN-ig, getuigenis zn, 1nv ev o G3142	DE / HET L_2nv ev v G3588	SAMEN+WAARNEMing, geweten zn, 2nv ev v G4893	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	WELK+ENIG, dat vgw G3754

<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΑΓΙΟΤΗΤΙ</b> hagiotēti heiligheid	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑ</b> eilikrineia oprechtheid	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΣΟΦΙΑ</b> sophia wijsheid	<b>ΣΑΡΚΙΚΗ</b> sarkikē vleselijke	<b>ΑΛΛ</b> all maar	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΧΑΡΙΤΙ</b> chariti genade	<b>ΘΕΟΥ</b> theou van-God
IN vzt G1722	HEILIGheid zn, 3nv ev v G41	EN, ook vgw G2532	ZON+OORDEEL-heid, oprechtheid bn 3nv ev v G1505	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	NIET bijk ontks abs vzt G3756	IN G1722	WIJSheid zn, 3nv ev v G4678	VLEES-ig, vleselijk bn 3nv ev v G4559	ANDER, maar vzt G235	IN G1722	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 3nv ev v G5485	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

<b>ΑΝΕΣΤΡΑΦΗΜΕΝ</b> anestraphēmēn wij-verkeerden	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō de	<b>ΚΟΣΜΩ</b> kosmō wereld	<b>ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ</b> perissoterōs des-te-bovenmatiger	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie
OPWAARTS+KEREN, wederkeren, verkeren, ondersteboven-keren wa FE vt act 1 mv G390	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 3nv ev m G2889	RONDOM-meer+ALS, des-te-bovenmatiger bijk vergr G4056	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

<b>2Κο</b> 1:13	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΑΛΛΑ</b> alla andere-dingen	<b>ΓΡΑΦΟΜΕΝ</b> graphomen  wij-schrijven	<b>ΥΜΙΝ</b> humin aan-jullie	<b>ΑΛΛ</b> all maar	<b>Η</b> ē dan	<b>Δ</b> ha de-dingen-die	<b>ΑΝΑΓΕΙΝΩΣΚΕΤΕ</b> anageinōskete  jullie-lezen	<b>Η</b> ē of	<b>ΚΑΙ</b> kai ook
	NIET bijk ontks abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ANDER bn 4nv mv o G243	SCHRIJVEN wa HO tt act 1 mv G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	ANDER, maar vgw G235	OF, dan part G2228	DE, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739	OPWAARTS+KENNEN, lezen wa HO tt act 2 mv G314	OF, dan part G2228	EN, ook vgw G2532

<b>ΕΠΙΓΙΝΩΣΚΕΤΕ</b> epiginōskete  jullie-beseffen	<b>ΕΛΠΙΖΩ</b> elpizō  ik-hoop	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΕΩΣ</b> heōs tot	<b>ΤΕΛΟΥΣ</b> telous einde	<b>ΕΠΙΓΝΩΣΕΘΕ</b> epignōsethe  jullie-zullen-beseffen~
OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen,te-weten-komen wa HO tt act 2 mv G1921	HOPEN wa HO tt act 1 ev G1679	ECHTER vgw G1161	WELK+ENIG, dat vgw G3754	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	EINDE, tot zn, 2nv ev o G5056	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen,te-weten-komen wa HO tt mid 2 mv G1921

<b>2Κο</b> 1:14	<b>ΚΑΘΩΣ</b> kathōs zo-als	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΕΠΕΓΝΩΤΕ</b> epegnōte jullie-beseften	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΜΕΡΟΥΣ</b> merous deel	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΚΑΥΧΗΜΑ</b> kauchēma roem	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn van-jullie	<b>ΕΣΜΕΝ</b> esmen  wij-zijn
	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijk G2531	EN, ook vgw G2532	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen,te-weten-komen wa FE vt act 2 mv G1921	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	VANAF vzt G575	DEEL zn, 2nv ev o G3313	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ROEMEN-resultaat, roem zn, 1nv ev o G2745	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 ( G1510 )

<b>ΚΑΘΑΠΕΡ</b> kathaper net-als	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΥΜΕΙΣ</b> humeis jullie	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΗ</b> tē de	<b>ΗΜΕΡΑ</b> hēmera dag	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> kuriou Heer	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iēsou Jezus
NEERWAARTS+WELKE+ZELF, net-als bijk G2509	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev v G3588	DAG zn, 3nv ev v G2250	DE / HET L_2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

<b>2Κο</b> 1:15	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΑΥΤΗ</b> tautē in-dit	<b>ΤΗ</b> tē het	<b>ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙ</b> pepoithēsei vertrouwen	<b>ΕΒΟΥΛΟΜΗΝ</b> eboulomēn ik-was-van-plan~	<b>ΠΡΟΤΕΡΟΝ</b> proteron eerder	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie	<b>ΕΛΘΕΙΝ</b> elthein  te-komen	<b>ΙΝΑ</b> hina opdat	<b>ΔΕΥΤΕΡΑΝ</b> deuteran tweede	<b>ΧΑΡΑΝ</b> charan vreugde
	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev v G3778	DE / HET L_3nv ev v G3588	OVERREDING, vertrouwen zn, 3nv ev v G4006	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wa FE vt mid 1 ev G1014	VOOR-meer, vroegere, eerder, eerst zn, 2nv ev m G4386	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	KOMEN wo HO tt act G2064	OPDAT vgw G2443	TWEE-meer, tweede bn 4nv ev v vergr G1208	VREUGDE zn, 4nv ev v G5479

<b>ΣΧΗΤΕ</b> schēte  dat-jullie-zouden-hebben
HEBBEN ww <sup>2</sup> HO tt act 2 mv G2192

<b>2Κο</b> 1:16	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΔΙ</b> di door	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn jullie	<b>ΔΙΕΛΘΕΙΝ</b> dielthein  doorheen-te-komen	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΝ</b> makaidonian Macedonië	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΠΑΛΙΝ</b> palin weer	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΣ</b> makaidonias Macedonië	<b>ΕΛΘΕΙΝ</b> elthein  te-komen	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe
	EN, ook vzt G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	DOOR+KOMEN, doorheen-komen wo HO tt act G1330	TOT-IN vzt G1519	MACEDONIE zn, 4nv ev v G3109	EN, ook vgw G2532	WEER bijk G3825	VANAF vzt G575	MACEDONIE zn, 2nv ev v G3109	KOMEN wo HO tt act G2064	NAARTOE vzt G4314

<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΥΦ</b> huph onder	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn jullie	<b>ΠΡΟΠΕΜΦΘΗΝΑΙ</b> propemphthēnai voort-gezonden-te-worden	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΤΗΝ</b> tēn het	<b>ΙΟΥΔΑΙΑΝ</b> ioudaian Judea
JULLIE vp 2 4nv mv G5209	EN, ook vzt G2532	ONDER vzt G5259	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	VOOR+ZENDEN, voort-zenden wo FE -- pas G4311	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	JUDA-heid, Judea zn, 4nv ev v G2449

<b>2Κο</b> 1:17	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto dit	<b>ΟΥΝ</b> oun dan	<b>ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ</b> boulomenos  van-plan-zijnde~	<b>ΜΗΤΙ</b> mēti toch-niet ?	<b>ΔΡΑ</b> ara dus ?	<b>ΤΗ</b> tē de	<b>ΕΛΑΦΡΙΑ</b> elaphria lichtvaardigheid	<b>ΕΧΡΗΣΑΜΗΝ</b> echrēsamēn ik-gebruik~	<b>Η</b> ē of	<b>Δ</b> ha de-dingen-die
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	DAN vgw G3767	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wd HO tt mid 1nv ev m G1014	TOCH-NIET+ENIG, toch-niet ? part vrag G3385	DAARUITVOLGEND, dus part vrag G687	DE / HET L_3nv ev v G3588	LICHTheid, lichtvaardigheid zn, 3nv ev v G1644	GEBRUIKEN, bejegenen wa FE -- mid 1 ev G5530	OF, dan part G2228	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739

<b>ΒΟΥΛΕΥΟΜΑΙ</b> bouleuomai lik-beraadslaag~	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΣΑΡΚΑ</b> sarka vlees	<b>ΒΟΥΛΕΥΟΜΑΙ</b> bouleuomai lik-beraadslaag~	<b>ΙΝΑ</b> hina ē	<b>ἔ</b> ē	<b>ΠΑΡ</b> par bij	<b>ΕΜΟΙ</b> emoi mij	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΝΑΙ</b> nai ja	<b>ΝΑΙ</b> nai ja	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΟ</b> to het
BERADEN, beraadslagen wa HO tt mid 1 ev G1011	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	VLEES zn; 4nv ev v G4561	BERADEN, beraadslagen wa HO tt mid 1 ev G1011	OPDAT vgw G2443	ZIJN ww' HO tt act 3 ev G5600 ( G1510 )	NAAST, bij vzt G3844	IK, mij vp 1 3nv ev G1698	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	JA part G3483	JA part G3483	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev o G3588

<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΟΥ</b> ou niet
NIET bijw ontk abs G3756	NIET bijw ontk abs G3756

<b>2Κο</b> 1:18	<b>ΠΙΣΤΟΣ</b> pistos trouw	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>Ο</b> ho de	<b>ΘΕΟΣ</b> theos God	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>Ο</b> ho het	<b>ΛΟΓΟΣ</b> logos woord	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>Ο</b> ho het	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin lis
	GELOVEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 1nv ev m G4103	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 1nv ev m G3056	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

<b>ΝΑΙ ΚΑΙ ΟΥ</b> nai kai ou ja en niet		
JA part G3483	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756

<b>2Κο</b> 1:19	<b>Ο</b> ho de	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΥΙΟΣ</b> huios Zoon	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iēsous Jezus	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> christos Christus	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΥΜΙΝ</b> humin jullie	<b>ΔΙ</b> di door	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn ons
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZOON zn; 1nv ev m G5207	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 1nv ev m G5547	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

<b>ΚΗΡΥΧΘΕΙΣ</b> kēruchtheis lepreclameerd-wordende	<b>ΔΙ</b> di door	<b>ΕΜΟΥ</b> emou mij	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΣΙΛΟΥΑΝΟΥ</b> silouanou Silvanus	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΙΜΟΘΕΟΥ</b> timotheou Timoteüs	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto werd~	<b>ΝΑΙ</b> nai ja	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΝΑΙ</b> nai ja
PROCLAMEREN wd HO tt pas 1nv ev m G2784	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	IK, mij vp 1 2nv ev G1700	EN, ook vgw G2532	SILVANUS zn; 2nv ev m G4610	EN, ook vgw G2532	TIMOTEUS zn; 2nv ev m G5095	NIET bijw ontk abs G3756	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	JA part G3483	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ANDER, maar vgw G235	JA part G3483

<b>ΕΝ ΑΥΤΩ</b> en autō in hem	<b>ΓΕΓΟΝΕΝ</b> gegonen is-geworden
IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846
	WORDEN wa HV tt act 3 ev G1096

<b>2Κο</b> 1:20	<b>ΟΣΑΙ</b> hosai zoveel-als	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΙ</b> epaggeliai beloften	<b>ΘΕΟΥ</b> theou van-God	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΝΑΙ</b> nai ja	<b>ΔΙΟ</b> dio daarom	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΔΙ</b> di door
	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv v G3745	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OP+BOODSCHAPPEN=heid, belofte zn; 1nv mv v G1860	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	JA part G3483	DOOR+WELK, daarom vgw G1352	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou hem	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΑΜΗΝ</b> amēn amen	<b>ΤΩ</b> tō tot-de	<b>ΘΕΩ</b> theō God	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΔΟΣΑΝ</b> doxan heerlijkheid	<b>ΔΙ</b> di door	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn ons
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	AMEN hebr G281	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God vzt G2316	NAARTOE vzt G4314	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 4nv ev v G1391	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

<b>2Κο</b> 1:21	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΒΕΒΑΙΩΝ</b> bebaiōn bevestigende	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΣΥΝ</b> sun samen	<b>ΥΜΙΝ</b> humin met-jullie	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΧΡΙΣΤΟΝ</b> christon Christus	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΧΡΕΙΣΑΣ</b> chreisas degene-zalvende	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΘΕΟΣ</b> theos God
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	STAPPEND=veroorzaken, bevestigen wd HO tt act 1nv ev m G950	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	SAMEN vzt G4862	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	TOT-IN vzt G1519	GEZALFDE, Christus zn; 4nv ev m G5547	EN, ook vgw G2532	ZALVEN wd FE -- act 1nv ev m G5548	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316

<b>2Κο</b> 1:22	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΣΦΡΑΓΙΣΑΜΕΝΟΣ</b> sphragisamenos verzegelende~	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΔΟΥΣ</b> dous  gevende	<b>ΤΟΝ</b> ton het	<b>ΑΡΡΑΒΩΝΑ</b> arrabōna onderpand	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ</b> pneumatos geest	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΑΙΣ</b> tais de	<b>ΚΑΡΔΙΑΙΣ</b> kardiais harten
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	EN, ook vgw G2532	ZEGEL=maken, verzegelen, bezegelen wd FE -- mid 1nv ev m G4972	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	EN, ook vgw G2532	GEVEN wd HO tt act 1nv ev m G1325	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ONDERPAND zn; 4nv ev m G728	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn; 2nv ev o G4151	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv mv v G3588	HART zn; 3nv mv v G2588

<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons
WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

<b>2Κο</b> 1:23	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΜΑΡΤΥΡΑ</b> martura getuige	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΘΕΟΝ</b> theon God	<b>ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΑΙ</b> epikaloumai  roep-aan~	<b>ΕΠΙ</b> epi op	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΕΜΗΝ</b> emēn mijn	<b>ΨΥΧΗΝ</b> psuchēn ziel	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΦΕΙΔΟΜΕΝΟΣ</b> pheidomenos sparende~	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn van-jullie
	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ECHTER vgw G1161	MARKEERDER, getuige zn; 4nv ev m G3144	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 4nv ev m G2316	OP+ROEPEN, aanroepen, bijnaam-geven wa HO tt mid 1 ev G1941	OP vzt G1909	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	MIJN vb 1 4nv ev v G1699	KOEL, ziel zn; 4nv ev v G5590	WELK+ENIG, dat vgw G3754	SPAREN, spaarzaam-zijn wd HO tt mid 1nv ev m G5339	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

**ΟΥΚΕΤΙ** **ΗΛΘΟΝ** **ΕΙΣ** **ΚΟΡΙΝΘΟΝ**  
ouketi ēlthon eis korinthon  
**niet-meer** **ik-kwam** **tot-in** **Korinte**

NIET+NOG-STEEDS, niet-meer  
bijw  
G3765

KOMEN  
wa FE vt act 1 ev  
G2064

TOT-IN  
vzt  
G1519

KORINTE  
zn; 4nv ev v  
G2882

**2Κο** **ΟΥΧ** **ΟΤΙ** **ΚΥΡΙΕΥΟΜΕΝ** **ΥΜΩΝ** **ΤΗΣ** **ΠΙΣΤΕΩΣ** **ΑΛΛΑ** **ΣΥΝΕΡΓΟΙ** **ΕΣΜΕΝ** **ΤΗΣ** **ΧΑΡΑΣ** **ΥΜΩΝ**  
**1:24** **ouch** **hoti** **kurieuomen** **humōn** **tēs** **pisteōs** **alla** **sunergoi** **esmen** **tēs** **charas** **humōn**  
**niet** **dat** **⁀**wij-zijn-heer **van-jullie** **van-het** **geloof** **maar** **mede-werkers** **⁀**wij-zijn **van-de** **vreugde** **van-jullie**

NIET  
bijw ontk abs  
G3756

WELK+ENIG, dat  
vgw  
G3754

BEKRACHTIGER-zijn, heer-zijn  
wa HO tt act 1 mv  
G2961

JULLIE  
vp 2 2nv mv  
G5216

DE / HET  
L\_2nv ev v  
G3588

GELOOF  
zn; 2nv ev v  
G4102

ANDER, maar  
vgw  
G235

SAMEN-WERKER, medewerker  
zn; 1nv mv m  
G4904

ZIJN  
wa HO tt act 1 mv  
G2070 ( G1510 )

DE / HET  
L\_2nv ev v  
G3588

VREUGDE  
zn; 2nv ev v  
G5479

JULLIE  
vp 2 2nv mv  
G5216

**ΤΗ** **ΓΑΡ** **ΠΙΣΤΕΙ** **ΕΣΤΗΚΑΤΕ**  
**tē** **gar** **pistei** **hestēkate**  
**in-het** **want** **geloof** **jullie-staan**

DE / HET  
L\_3nv ev v  
G3588

ZEKER+DERHALVE, want  
vgw  
G1063

GELOOF  
zn; 3nv ev v  
G4102

STAAN  
wa HV tt act 2 mv  
G2476